

4.00 credits

0 h + 45.0 h

Q2

Teacher(s)	Frogneux Cécile (coordinator) ;Riapolova Marina ;
Language :	French
Place of the course	Louvain-la-Neuve
Prerequisites	Have completed the 'Consecutive Interpreting' course (LINTP2360)
Main themes	Diverse contemporary problematiques.
Learning outcomes	<p>At the end of this learning unit, the student is able to :</p> <p>Contribution of teaching unit to learning outcomes assigned to programme</p> <p>With regard to the learning outcomes assigned to the Master's programme in Interpreting, this teaching unit contributes to the development and acquisition of the following goals: 1.1, 1.4, 2.4, 3.1, 3.2, 6.1, 7.4</p> <p>On completion of this course the student will be able to:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Express fluently in French the message originally delivered in Language C respecting the speaker's drift and purpose; - Use French accurately; 1 - Rigorously and efficiently employ knowledge and know-how in the practice of consecutive interpreting; - Demonstrate that he or she possesses broad general knowledge and is keen to develop further in this domain; - Demonstrate an in-depth knowledge of Russian culture; - Adapt presentation (form and content) to the target audience respecting the speaker's purpose; - Independently implement the measures necessary to improve interpreting skills in pursuit of continuing professional development;
Evaluation methods	On-going appraisal and final assessment. Oral examination.
Teaching methods	Class-room activities. The student's performance is subject to the teacher and class-mates appraisal. Avenues for improvement are put forward.
Content	<p>This Consecutive Interpreting Practise is a follow-up to the previous 1Q Consecutive Interpretive Course (LINTP2360)</p> <p>Basically this Unit carries over the same objectives : in-depth understanding and analysis of a speech in Russian, improving note-taking skills, the faithful rendition of the speaker's train of thoughts, a fair knowledge of the Russian world stakes and its cultural peculiarities, the accuracy and fluency of the target language (hence French), quality communicative skills.</p> <p>The speeches in Russian address subject-matters linked to society and on-going news in the Russian Federation, with increasing length and density as compared to the first term.</p>
Inline resources	/
Bibliography	GILE, Daniel : « L'évaluation de la qualité de l'interprétation en cours de formation ». Meta: journal des traducteurs, vol. 46, numéro 2, juin 2001, pp. 379-393.
Other infos	/
Faculty or entity in charge	LSTI

Programmes containing this learning unit (UE)				
Program title	Acronym	Credits	Prerequisite	Learning outcomes
Master [120] in Interpreting	INTP2M	4		